



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО, ХРАНИТЕ И
ГОРИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND FORESTRY
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

ORIGINAL/ОРИГИНАЛ

| | |
|---|--|
| 1.1. Name and address of consignor /Име и адрес на изпращача | 1.5. Certificate № / Сертификат № VETERINARY CERTIFICATE FOR ANIMAL CASINGS FOR THE PRODUCTION OF MEAT PRODUCTS INTENDED FOR DISPATCH TO JAPAN/ ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ЕСТЕСТВЕНИ ОБВИВКИ ЗА ПРОИЗВОДСТВО НА МЕСНИ ПРОДУКТИ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ИЗПРАЩАНЕ ЗА ЯПОНИЯ |
| 1.2. Name and address of consignee / Име и адрес на получателя | 1.6. Country of origin / Страна на произход |
| 1.3. Means of transport / Транспорт (the flight-number, name of the ship etc./ номер на полета, име на кораб и др.) | 1.7 Certifying Country / Страна, издаваща сертификата |
| 1.4. Transit country / Страна на транзит | 1.8. Competent authority / Компетентен орган |
| 1.10 Port of shipment / Пристанище на изпращане | 1.9. VIP of entry into Japan / Граничен пункт на вход в Япония |
| 2. Identification of the casings /Идентификация на обвивките: | |
| 2.1 Species (Scientific name) / Видове (Научно име) | |
| 2.2 Nature of commodity/ Естество на стоката | |
| 2.3. Treatment type/ Вид на обработка | |
| 2.4. Name, address and registration number of establishment, approved by the Competent Authority of Bulgaria / Име, регистрационен номер и адрес на предприятието, одобрено от компетентния орган на България | |
| 2.5. Type of package / Вид на опаковката | |
| 2.6 Number of packages / Брой на опаковките | |
| 2.7 Net weight (kg) / Нетно тегло (кг.) | |
| 2.8. Seal number / Номер на пломбата | |
| 2.9 Conditions of storage and transport / Условия за съхранение и транспорт | |

| |
|---|
| <p>3. Health Attestation/Здравно удостоверяване I, the undersigned official veterinarian certify that the casings described above/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар удостоверявам, че обвивките, описани по-горе:</p> |
| <p>3.1 If the casings are derived from cattle, sheep and goat/В случай, че обвивките са добити от говеда, овце и кози:</p> |
| <p>3.1.1 The casings originate from EU/Обвивките са с произход ЕС:</p> |
| <p>a) They are derived from animals which were free from any animal infectious diseases as a consequence of ante- and post-mortem inspections conducted by official veterinarians of National competent authority of EU Member States/Добити са то животни, които са били свободни от инфекциозни заболявания, установено по време на пред- и следкланичната инспекция, извършена от официални ветеринарни лекари на националните компетентни органи на държавите-членки на ЕС;</p> |
| <p>b) The casings are derived from animals which were born and raised in a country,(name of the exporting country), which is not included in the countries listed in the link below: http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/bse.html/обвивките добити от животни, които са родени и отгледани в страна,(име на страната), която не фигурира в списъка със страни, посочени на линка по-долу: http://www.maff.go.jp/aqs/english/news/bse.html</p> |
| <p>c) Come from a country, (name of the exporting country) or its region,..... (name of the region of the exporting country) which is free from foot and mouth disease, contagious pleuropneumonia, peste des petits ruminants, sheep and goat pox and vesicular stomatitis,/произхождат от страна, (име на страната-износител) или неин регион,.....(име на региона на страната-износител), която е свободна от шап, заразна плевропневмония, чума по дребните преживни, шарка по овцете и козите и везикулозен стоматит;</p> |
| <p>d) The casings are handled in facilities approved by the Competent Authority of Bulgaria/Обвивките са обработени в предприятия, които са одобрени от компетентния орган на България</p> |
| <p>e) have been cleaned, scraped and/са почистени, остъргани и - salted with NaCl for 30 days;/осолени с NaCl за 30 дни ор/или - dried after scraping;/изсушени след изстъргване - bleached;/избелени</p> |
| <p>f) are fit for human consumption and have undergone all precautions to avoid recontamination after treatment/са годни за човешка консумация и са взети всички предпазни мерки, за да се избегне повторно замърсяване след обработката</p> |
| <p>3.1.2 If the casings originate from outside the EU/Ако обвивките са с произход извън ЕС:</p> |
| <p>- the casings must have been free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the official veterinarian of National competent authority of EU Member States or/по време на проверката при вноса, проведена от официалния ветеринарен лекар от националния компетентен орган на държавата-членка на ЕС или - confirmation of the health certificates issued by the competent authority of the originating country/удостоверяване в здравния сертификат, издаден от компетентния орган на страната на произход</p> |
| <p>3.2 In case the casings are derived from pig/ В случай, че обвивките са добити от свине:</p> |
| <p>3.2.1 The casings originate from EU/Обвивките са с произход ЕС:</p> |
| <p>a) They are derived from animals which were free from any animal infectious diseases as a consequence of ante- and post-mortem inspections conducted by official veterinarians of National competent authority of EU Member States/Добити са то животни, които са били свободни от инфекциозни заболявания, установено по време на пред- и следкланичната инспекция, извършена от официални ветеринарни лекари на националните компетентни органи на държавите-членки на ЕС;</p> |
| <p>3.2.2 If the casings originate from outside the EU/Ако обвивките са с произход извън ЕС:</p> |
| <p>- the casings must have been free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the official veterinarian of National competent authority of EU Member States or/по време на проверката при вноса, проведена от официалния ветеринарен лекар от националния компетентен орган на държавата-членка на ЕС или - confirmation of the health certificates issued by the competent authority of the originating country/удостоверяване в здравния сертификат, издаден от компетентния орган на страната на произход</p> |

Place / Място
Seal/Печат

Date/ Дата

Signature of state/official veterinarian / Подпис на държавния/официалния ветеринарен лекар
Name and position in capital letters / Име и длъжност (с главни букви)

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подписът и печатът трябва да са с различен цвят мастило в сравнение с цвета на принтирания сертификат